

**Psalmenvesper,
Martinikerk Groningen**

Zondag 8 juni 2014, 17 uur

Roder Jongenskoor

o.l.v. Rintje te Wies

organist: Sietze de Vries

voorganger: Ds. J.A. van den Berg

Protestantse Kerk



WILKSGEMEINSCHAP
MARTINIKERK

Welkom in de Martinikerk

Hartelijk welkom in de Martinikerk. We hopen dat u vanmiddag op deze prachtige plek in het centrum van Groningen iets van God ervaart. De Martini is al vele eeuwen lang een plaats van gebed. Bid en zing mee, en laat u raken door Hem.

Verwelkoming en mededelingen

Introïtus (koor) - Thomas Attwood

Come, Holy Ghost, our souls inspire,
And lighten with celestial fire;
Thou the anointing Spirit art,
Who dost Thy sevenfold gifts impart.
Thy blessed unction from above
Is comfort, life, and fire of love;

Enable with perpetual light
The dullness of our blinded sight.
Anoint and cheer our soiled face
With the abundance of Thy grace;
Keep far our foes, give peace at home;
Where Thou art Guide, no ill can come.

Teach us to know the Father, Son,
And Thee, of both, to be but One;
That through the ages all along
This, this may be our endless song.
Praise to Thy eternal merit,

Father, Son, and Holy Spirit.

Hymn (koor en samenzang) NEH: hymn 140

Koor: Holy Spirit, come, confirm us
In the truth that Christ makes known;
We have faith and understanding
Through your promised light alone.

Allen: Holy Spirit, come, console us,
Come as Advocate to plead,
Loving Spirit from the Father,
Grant in Christ the help we need.

Allen: Holy Spirit, come, renew us,
Come yourself to make us live;
Holy through your loving presence,
Holy through the gifts you give.

Allen: Holy Spirit, come, possess us,
You the Love of Three in One,
Holy Spirit of the Father,
Holy Spirit of the Son.

Moment van stilte, bemoediging en groet

(allen gaan zitten)

Precessie (koor)

O Lord, open thou our lips;
*and our mouth shall shew forth thy
praise.*

O God, make speed to save us;
o Lord, make haste to help us.

John Reading

Heer, open onze lippen;
onze mond zal zingen van uw eer.

God kom ons snel te hulp;
Heer haast U ons te helpen.

Glory be to the Father, and to the Son,
*and to the Holy
Ghost.*

As it was in the beginning, is now
*and ever shall be: world without end.
Amen.*

Eer aan de Vader en de Zoon,
en de heilige Geest.

Praise ye the Lord;
the Lord's name be praised.

Zoals het was in het begin, en nu
*is, en altijd zal zijn: de wereld
zonder einde. Amen.*

Prijs de Heer;
de naam van de Heer zij geprezen

Psalm 125 Chant: R.A. te Wies

1 They that put their trust in the Lord shall be even as the mount
Sion: which may not be removed but standeth fast for ever.

2 The hills stand about Jerusalem: even so standeth the Lord round
about his people from this time forth for evermore.

3 For the rod of the ungodly cometh not into the lot of the righteous:
lest the righteous put their hand unto wickedness.

4 Do well O Lord unto those that are good and true of heart.

5 As for such as turn back unto their own wickedness : the Lord shall
lead them forth with the evil doers but peace shall be upon Israel.

Glory be to the Father, and to the Son : and to the Holy Ghost;
As it was in the beginning, is now, and ever shall be : world without
end. Amen.

Lezing uit het Oude Testament *Psalm 125* (Nieuwe Bijbelvertaling)

1 Een pelgrimslied.

Wie op de HEER vertrouwt is als de Sionsberg,
die onwankelbaar vast staat voor eeuwig.

2 Zoals de bergen Jeruzalem omringen,
zo omringt de HEER zijn volk
van nu tot in eeuwigheid.

3 De scepter van het kwaad zal niet rusten
op het land van de rechtvaardigen
en de rechtvaardigen zullen het onrecht
de hand niet reiken.

4 Wees goed voor wie goed is, HEER,
voor de oprechte van hart.

5 Maar wie een dwaalweg gaat –
HEER, verdrijf hem en allen die onrecht doen.
Vrede over Israël!

Magnificat in D minor Thomas Attwood Walmisley

My soul doth magnify the Lord:
and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.
For He hath regarded: the lowliness of His handmaiden.
For behold, from henceforth: all generations shall call me blessed.
For He, that is mighty hath magnified me: and holy is His name.
And His mercy is on them that fear Him: throughout all generations.
He hath shewed his strength with his arm:
He hath scattered the proud in the imagination of their hearts.
He hath put down the mighty from their seat:
and hath exalted the humble and meek.
He hath filled the hungry with good things:
and the rich He hath sent empty away.
He remembering His mercy hath holpen his servant Israel,
as He promised to our forefathers, Abraham and his seed, forever.

Mijn ziel prijst en looft de Heer,
mijn hart juicht om God, mijn Redder:
Hij heeft oog gehad voor mij, zijn minste dienaars.
Want zie, van nu af aan zullen alle geslachten mij gelukkig prijzen,
Want hij die machtig is heeft mij groot gemaakt en heilig is zijn
naam. En zijn barmhartigheid is op wie hem vrezen
van geslacht op geslacht. Hij heeft de kracht van zijn arm getoond
en heeft de trotsen die zich verheven wanen uiteengedreven.
Hij heeft de heersers van hun troon gestoten
en heeft verhoogd de nederigen en de zwakken
Hij heeft de hongerigen verzadigd met goede dingen
en de rijken heeft hij leeg weggezonden.
Hij herinnerde zich zijn barmhartigheid, heeft geholpen zijn knecht
Israël zoals hij onze voorvaders beloofde, Abraham en zijn
nageslacht voor altijd.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning is now and ever shall be:
world without end. Amen.

Tweede lezing: *Handelingen 4* (Nieuwe Bijbelvertaling)

23 Nadat Petrus en Johannes waren vrijgelaten, gingen ze naar de leerlingen en vertelden wat de hogepriesters en de oudsten hadden gezegd. 24 Toen de leerlingen dat hoorden, riepen ze God eensgezind aan met de woorden: 'Heer, u hebt de hemel en de aarde en de zee geschapen en alles wat daar leeft, 25 u hebt door de heilige Geest, bij monde van onze voorvader David, uw dienaar, gezegd:

"Waarom snoeven de volken
en beramen de volksstammen zinloze plannen?

26 De koningen van de aarde zijn aangetreden
en de heersers spannen samen
tegen de Heer en zijn gezalfde."

27 Want inderdaad, in deze stad hebben allen samengespannen tegen Jezus, uw heilige dienaar, die door u is gezalfd: Herodes, Pontius Pilatus, alle volken en ook de stammen van Israël, 28 om datgene te doen waarvan u had bepaald en voorbestemd dat het moest gebeuren. 29 Welnu, Heer, sla ook nu acht op hun dreigementen en stel ons, uw dienaren, in staat om vrijmoedig over uw boodschap te spreken 30 door ons bij te staan, zodat zieken genezing vinden en er tekenen en wonderen gebeuren in de naam van Jezus, uw heilige dienaar.' 31 Toen ze hun gebed beëindigd hadden, begon de plaats waar ze bijeen waren te beven, en allen werden vervuld van de heilige Geest en spraken vrijmoedig over de boodschap van God.

Nunc Dimittis in D minor Thomas Attwood Walmisley

Lord, now lettest thou Thy servant depart in peace, according to Thy Word. For mine eyes have seen Thy salvation, which Thou hast prepared before the face of all people; to be a light to lighten the gentiles, and the glory of thy people Israel.

Nu laat u, Heer, uw dienaar in vrede heengaan, zoals u hebt beloofd. Want met eigen ogen heb ik de redding gezien die u bewerkt hebt ten overstaan van alle volken: een licht dat geopenbaard wordt aan de heidenen en dat tot eer strekt van Israël, uw volk.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Ghost. As it was in the beginning is now and ever shall be: world without end. Amen.

Psalm 123 (allen)

1 Tot U, die zetelt in de hemel hoog,
hef ik vol hoop mijn oog.
Zoals een knecht let op zijns heren wenken
of hij zijn gunst wil schenken,
zoals het oog der dienstmaagd vol vertrouwen
rust op de hand der vrouwe,
zo zien wij op tot God, den HEER, tot Hij
ons weer genadig zij.

2 Wees ons nabij, wees ons nabij, ons lot
stelt ons voor elk ten spot.
Ons hart walgt van de hoogmoed der gerusten,
de trots der zelfbewusten.
Wij zijn reeds lang verzadigd van verachting
en hebben geen verwachting,
tenzij van U: o HEER, neem weg de smaad,
verlos ons van dit kwaad.

Uitleg en verkondiging

Gezang 435

1 Liefde Gods, die elk beminnen
hemelhoog te boven gaat,
kom in onze harten binnen
met uw milde overdaad.
Jezus, één en al ontferming,
daal vanuit den hoge neer
met uw heerlijke bescherming
in ons bevend hart, o Heer.

2 God almachtig boven mate,
die zo nederig verscheen,
keer opeens terug en laat ons

nooit meer, nooit meer hier alleen.
Laat ons in de kerk U prijzen
met uw heiligen omhoog
tot in 's hemels paradijzen
wij U zien van oog tot oog.

3 Wat Gij eenmaal zijt begonnen
o voltooi het: maak ons rein,
tot de wereld is gewonnen
en in U hersteld zal zijn,
tot wij eeuwig bij U wonen,
schrijdende van licht tot licht,
leggend onze gouden kronen
zingend voor uw aangezicht.

Gebeden: Gezongen en gesproken

I. Gezongen gebeden

Responsies

The Lord be with you,
and with thy spirit.

Let us pray:

*Lord, have mercy upon us,
Christ, have mercy upon us,
Lord, have mercy upon us.*

John Reading

De Heer zij met u
En met uw geest

Laat ons bidden.

*Heer, ontferm u over ons,
Christus, ontferm u over ons,
Heer, ontferm u over ons.*

Our Father, which art in heaven,
hallowed be thy name;
Thy kingdom come;
Thy will be done
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation;
but deliver us from evil. Amen.

Onze Vader, die in de hemel zijt,

uw naam worde geheiligd,
uw koninkrijk kome,
uw wil geschiede op aarde zoals in de hemel.
Geef ons heden ons dagelijks brood.
En vergeef ons onze schulden
zoals ook wij onze schuldenaars vergeven.
En leid ons niet in verzoeking,
maar verlos ons van de boze. Amen

O Lord, show thy mercy upon us
and grant us thy salvation.

O Lord, save the king
and mercifully hear us, when we call upon thee.

Endue thy ministers with righteousness
and make thy chosen people joyful.

O Heer, schenk ons uw genade
en geef ons verlossing

O Heer, bewaar de koning
en hoor ons in genade aan als wij u aanroepen

Bekleed uw dienaren met gerechtigheid
en laat uw volk zich in U verblijden

O Lord save thy people,
and bless thine inheritance.

Give peace in our time, O Lord.
*because there is none other that fighteth for us,
but only thou, O God.*

O God, make clean our hearts within us;
and take not thy Holy Spirit from us

O Heer, red uw volk
en zegen uw erfdeel

Geef vrede, Heer, in onze dagen
want niemand strijdt voor ons dan Gij alleen

O Heer, wil in ons een zuiver hart scheppen
ontneem ons niet uw heilige Geest

Collect of the day

Almighty God, who on this day didst open the way of eternal life to every race and nation by the promised gift of thy Holy Spirit: Shed abroad this gift throughout the world by the preaching of the Gospel, that it may reach to the ends of the earth; through Jesus Christ our Lord, who liveth and reigneth with thee, in the unity of the same Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

Almachtige God, U hebt op deze dag de weg naar het eeuwige leven geopend voor ieder ras en volk door de Heilige Geest te geven die U beloofd had. Giet deze gave uit in de wereld door de prediking van het Evangelie, zodat het zal reiken tot de einden der aarde; door Jezus Christus onze Heer, die leeft en regeert met U en de Heilige Geest, één God, nu en voor immer. Amen.

collect for peace

God, from whom all holy desires, all good counsels,
and all just works do proceed:

Give unto thy servants that peace
which the world cannot give;
that both our hearts may be set to obey
thy commandments, and also that by Thee
we being defended from the fear of our
enemies may pass our time in rest and quietness;
through the merits of Jesus Christ our Saviour.

Amen.

O God, uit wie alle heilige verlangens, alle goede raad,
alle goede werken voortkomen,
geef aan uw dienaren die vrede, die de wereld niet kan geven;
dat onze harten uw wetten mogen gehoorzamen,
en ook dat wij door U beschermd worden voor de angst voor onze
vijanden. Moge onze tijd in rust en vrede voorbijgaan,
dankzij de verdiensten van Jezus Christus, onze Redder.

collect for Aid against all Perils

Lighten our darkness, we beseech thee, O Lord;
and by thy great mercy defend us from
all perils and dangers of this night;
for the love of thy only Son, our Saviour Jesus Christ. Amen.

Verlicht onze duisternis, zo smeken wij U, o Heer;
en bescherm ons door Uw grote genade,
tegen alle verschrikkingen en gevaren van deze nacht,
omwille van de liefde van Uw enige Zoon, onze Redder Jezus Christus.
Amen

II. Gesproken gebeden

Inzameling van vrijwillige gaven bestemd voor de onkosten (deze bedragen ongeveer €3,- pp.)

Anthem (Koor) Music: Grayston Ives / Text: George Herbert

Listen sweet dove unto my song,
and spread thy golden wings in me;
hatching my tender heart so long,
till it get wing and flie away with thee.

Such glorious gifts thou didst bestow
the earth did like a heav'n appeare,
the starres were coming down to know
if they might mend their wages and serve here.

The sunne which once did shine alone,
hung down his head and wisht for night,
when he beheld twelve sunnes
for one going about the world and giving light.

Lord though we change thou art the same,
the same sweet God of love and light:
restore this day for thy great name,
unto his ancient and miraculous right.

Slotgezag 387

1 O Heer mijn God, ook deze nacht
zij lof en eer U toegebracht
omdat Gij dag en duister scheidt
en ons het licht gegeven hebt.

2 Om Christus' wil doe mij niet aan
het kwaad dat ik U heb gedaan,
veeleer vergeef mij, Heer, en geef
dat ik voortaan in vrede leef.

3 Neem mij de last van doodsangst af,
dat ik te ruste ga in 't graf.
Leer mij te sterven dat ik mag
vrolijk verrijzen op uw dag.

4 Is deze arbeidsdag voorbij,
dat mij de slaap een balsem zij.
Dan zal ik zijn in 't nieuwe licht
als een die graag zijn dienst verricht.

5 Wanneer mij slapeloosheid kwelt,
geef dat uw Geest mij vergezelt.
Laat mij niet raken in de macht
der boze geesten van de nacht.

6 De dromen gaan hun eigen weg,
neem Gij hun duister dreigen weg.
Verjaag de wolven van uw schaap,
want ik ben weerloos als ik slaap.

7 Looft God de Heer die eeuwig leeft,
alles uit niets geschapen heeft,
die ons tot aan zijn dag behoedt
en onze ogen opendoet!

Uitzending en zegen

Gesproken zegen beantwoord met gezongen 'amen'

Uittocht van het koor en orgelspel

Bij de uitgang worden vrijwillige gaven ingezameld voor de Protestantse gemeente Groningen

Na afloop van de dienst zijn er mensen beschikbaar voor een gesprek. Deze dienst wordt geleid door de wijkpredikant dr. J.A. (Sjaak) van den Berg. Ook hij is na afloop van de dienst beschikbaar voor reacties en vragen. Voor meer informatie: www.wijkgemeente-martinikerk.nl.

Psalmenvespers in de Martinikerk

Iedere 2de zondag om 17.00 uur

Deze Psalmenvespers worden gehouden om de blijvende verbondenheid

8-6	Dr. J.A. van den Berg	RJK	125
14-9	Prof.dr. G.H. van Kooten	Men oly + RGVoices	126
12-10	Ds. O.C. Kerssen	MKK	127
9-11	Prof.dr. G.H. van Kooten	RGC	128
14-12	Dr. J.A. van den Berg	AC	129

met de Synagoge tot uitdrukking te brengen, in continuïteit met de christelijke traditie in kloosters en kathedralen, en als inspiratie voor onze eigen spiritualiteit in verhouding tot God, onszelf, onze naaste en onze cultuur in het heden.

Mkk Martinierkkoor - RJK Roder Jongenskoor - AC Arezzo Consort- RGC Roden Girl Choristers. Diensten kunnen worden meegeluisterd of nageluisterd via www.kerkomroep.nl > provincie Groningen > Groningen, Martinikerk



Zondagmiddag in Groningen 2013-2014
Martinikerk en Nieuwe Kerk

Schoonheid met een Ziel

Vesper
Cantatedienst
Evensong
Jonaviering
Taizéviering
Poëzievesper

Vanaf januari 2014 maken de Psalmenvespers deel uit van het programma Schoonheid met een Ziel (zie: www.schoonheidmeteenziel.nl).

De eerstvolgende viering van 'Schoonheid met een ziel' is een choral evensong op zondagmiddag 15-6, om 17 uur in de Nieuwe Kerk.